



## Пункт 13 предварительной повестки дня

### ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, Италия, 20–24 ноября 2023 года

### Доклад об осуществлении прав фермеров

#### Резюме

В настоящем документе представлен обзор мероприятий, связанных с осуществлением положений статьи 9 "Права фермеров", которые были реализованы Секретарем или при его содействии в текущем двухгодичном периоде. Описаны, в частности, мероприятия по наращиванию потенциала и информационно-просветительская деятельность, партнерские отношения и сотрудничество, последние события и обсуждения, состоявшиеся в рамках других профильных форумов и процессов, а также ориентировочный план и критерии оценки хода осуществления положений статьи 9 Международного договора и итоги Глобального симпозиума по правам фермеров.

На рассмотрение Управляющего органа также представлены элементы возможной резолюции о правах фермеров.

#### Проект решения

Управляющему органу предлагается принять к сведению информацию, представленную в настоящем документе, и:

- рассмотреть приведенный в Приложении 1 к настоящему документу проект аннотированных критериев и плана оценки хода осуществления положений статьи 9 Международного договора и дать дальнейшие указания по проведению этой оценки;
- дать указания относительно дальнейших возможных мероприятий по осуществлению прав фермеров; и
- принять резолюцию с учетом проекта элементов, приведенного в Приложении 2 к настоящему документу.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе представлен обзор мероприятий, связанных с осуществлением положений статьи 9 "Права фермеров", которые были реализованы Секретарем или при его содействии во исполнение поручений Управляющего органа, данных на его девятой сессии<sup>1</sup>, с учетом имеющихся ресурсов. Описаны мероприятия по развитию потенциала и информационно-просветительская деятельность, партнерские отношения и сотрудничество, последние события и обсуждения, состоявшиеся в рамках других профильных форумов и процессов, а также ориентировочный план и критерии оценки хода осуществления положений статьи 9 Международного договора и итоги Глобального симпозиума по правам фермеров.
2. На основании информации и материалов, полученных по итогам соответствующей деятельности, в настоящем документе на рассмотрение Управляющего органа также предложены дальнейшие возможные мероприятия по обеспечению эффективного осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, и элементы возможной резолюции.

## II. РАЗВИТИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ИНФОРМАЦИОННО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

3. Секретариат продолжил свою информационно-просветительскую деятельность, направленную на разъяснение важности реализации положений статьи 9 Международного договора как эффективного средства содействия осуществлению прав фермеров. Секретариат выступал в качестве одного из организаторов и/или был участником совещаний, семинаров-практикумов, тренингов и других мероприятий, призванных содействовать пониманию важности соблюдения прав фермеров, а также использованию и распространению i) Реестра национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора (далее – Реестр), ii) Вариантов мер, призванных поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора (далее – Варианты мер), iii) образовательного модуля по правам фермеров и iv) других имеющихся информационных ресурсов, которые могут способствовать продвижению, защите и осуществлению прав фермеров<sup>2</sup>.
4. Выполняя поручение девятой сессии Управляющего органа, Секретариат опубликовал "Варианты мер" на веб-сайте Международного договора и обеспечил их доступность на разных языках.
5. Секретариат обновил раздел "Права фермеров" на веб-сайте, пополнив Реестр полученными материалами<sup>3</sup> по ряду основных вопросов, касающихся осуществления этих прав<sup>4</sup>. Кроме того, Секретариат опубликовал брошюру о правах фермеров<sup>5</sup>.
6. Секретариат также внес вклад в проведение конференций, вебинаров, учебных курсов и т.д., которые организовали Договаривающиеся Стороны, партнеры и другие заинтересованные стороны<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Резолюцию 7/2022 "Выполнение статьи 9 "Права фермеров"" см. по адресу <https://www.fao.org/3/nk242ru/nk242ru.pdf>.

<sup>2</sup> В качестве примера можно привести организованное совместно с правительствами Норвегии и Индии параллельное мероприятие "Укрепление семеноводческих систем посредством осуществления прав фермеров", которое состоялось в штаб-квартире ФАО в ходе девятнадцатой очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

<sup>3</sup> Полученные материалы были размещены на странице "Права фермеров" (<https://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/farmers-rights-submissions/ru/>) и в соответствующем разделе Реестра (<https://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/overview-inventory/ru/>).

<sup>4</sup> См. <https://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/farmers-rights-submissions/ru/>.

<sup>5</sup> См. [www.fao.org/3/cc6768en/cc6768en.pdf](http://www.fao.org/3/cc6768en/cc6768en.pdf).

<sup>6</sup> См. документ IT/GB-10/23/16.4 "Доклад о сотрудничестве с другими международными органами и организациями" (<https://www.fao.org/3/nn178ru/nn178ru.pdf>).

### III. ПАРТНЕРСКИЕ ОТНОШЕНИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО

7. В межсессионный период Секретариат сотрудничал с широким кругом партнеров и заинтересованных сторон в целях содействия осуществлению прав фермеров за счет наращивания потенциала, повышения осведомленности и популяризации Реестра, Вариантов мер, а также образовательного модуля по правам фермеров.
8. Секретариат также сотрудничал и поддерживал связи с другими подразделениями ФАО по вопросам реализации целого ряда мероприятий и инициатив: например, совместно с Отделом партнерских отношений был опубликован документ "Работа ФАО, связанная с Декларацией ООН о правах крестьян и других лиц, работающих в сельской местности (ДПК ООН)".
9. Секретариат сотрудничал с децентрализованными представительствами ФАО, оказывая техническую помощь и поддержку в реализации региональных<sup>7</sup> и национальных мероприятий и проектов, компоненты которых требовали получения информации о мерах и методах содействия осуществлению прав фермеров<sup>8</sup>.
10. Секретариат также сотрудничал с другими заинтересованными сторонами по вопросам наращивания потенциала, повышения осведомленности и распространения информации. К их числу относятся центры КГМСХИ, научные круги, организации гражданского общества и другие заинтересованные стороны, которые используют и популяризируют Реестр, Варианты мер и другие информационные ресурсы, а также занимаются сбором и обобщением примеров передовой практики и опыта в области содействия осуществлению прав фермеров<sup>9</sup>.

### IV. СОБЫТИЯ И ОБСУЖДЕНИЯ НА ДРУГИХ ФОРУМАХ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ПРАВАМ ФЕРМЕРОВ

11. В текущем двухгодичном периоде Секретариат следил за развитием событий на других форумах, имеющих отношение к правам фермеров.
12. В рамках Конвенции о биологическом разнообразии Секретариат участвует в качестве наблюдателя в работе Специальной рабочей группы открытого состава по пункту j) статьи 8 и другим положениям Конвенции, касающимся коренных народов и местных общин (КНМО).
13. Секретариат также принимал участие в совещаниях Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору ВОИС (МКГР ВОИС), проходивших в текущем двухгодичном периоде<sup>10</sup>.

---

<sup>7</sup> Например, региональный вебинар ФАО для Европейского региона "Права фермеров на семена для обеспечения продовольственной безопасности и безопасности источников средств к существованию: создание более устойчивых агропродовольственных систем", июнь 2023 года.

<sup>8</sup> Например:

- инициатива "Знания о семенах" – многострановой проект по сотрудничеству с фермерами Замбии, Зимбабве, Малави и Южноафриканской Республики;
- финансируемый ФАО и ГЭФ проект "Динамичное сохранение и устойчивое использование агробιοразнообразия в традиционных агроэкосистемах Филиппин";
- празднование Международного года проса, Замбия, март 2023 года;
- Международный год проса, Фестиваль биоразнообразия во Флоренции, Италия, апрель 2023 года;
- Всемирная коалиция фермерских рынков, Рим, май 2023 года;
- вебинар по вопросам пополнения Реестра мер, примеров передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, Кейптаунский университет, август 2023 года.

<sup>9</sup> См. раздел III документа IT/GB-10/23/16.4 "Доклад о сотрудничестве с другими международными органами и организациями".

<sup>10</sup> См. также раздел II документа IT/GB-10/23/16.4 "Доклад о сотрудничестве с другими международными органами и организациями".

## **V. ПЛАН ПРОВЕДЕНИЯ ОЦЕНКИ СИТУАЦИИ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРАВ ФЕРМЕРОВ**

14. Девятая сессия Управляющего органа в своей резолюции 7/2022 "поруч[ила] Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, провести оценку хода осуществления положений статьи 9 Международного договора; и представить критерии и план оценки на его десятой сессии и полный доклад на его одиннадцатой сессии при том понимании, что такая оценка должна основываться на отчетах о соблюдении и содержащихся в Реестре материалах, а также на другой соответствующей информации".
15. В Приложении к настоящему документу на рассмотрение Управляющего органа представлен аннотированный проект плана оценки хода осуществления положений статьи 9.

## **VI. ГЛОБАЛЬНЫЙ СИМПОЗИУМ ПО ПРАВАМ ФЕРМЕРОВ**

16. В своей резолюции 8/2022 Управляющий орган поручил Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, организовать Глобальный симпозиум для обмена опытом и обсуждения возможной дальнейшей работы по правам фермеров и с благодарностью принял предложение правительства Индии принять его у себя.
17. По поручению девятой сессии Управляющего органа Секретарь организовал Глобальный симпозиум по правам фермеров, который состоялся с 12 по 15 сентября 2023 года в Нью-Дели, Индия; принимающей стороной любезно выступило правительство Индии.
18. Задачей симпозиума было создание форума для обмена знаниями в области инновационных подходов, эффективных мер политики и передовой практики, а также опытом, который был получен в связи с осуществлением прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора. Симпозиум был организован с целью углубления понимания Договаривающимися Сторонами и заинтересованными сторонами проблем и возможностей, связанных с эффективным осуществлением прав фермеров, и сбора информации и идей в отношении дальнейшей работы в области содействия осуществлению прав фермеров в порядке, предусмотренном Международным договором.
19. В мероприятии приняли участие порядка 700 человек более чем из 50 стран, в том числе политики, фермеры и фермерские организации, неправительственные организации, организации гражданского общества и межправительственные организации, а также высокопоставленные государственные чиновники и большое количество фермеров из Индии.
20. Глобальный симпозиум открыла президент Индии уважаемая Драупади Мурму. Она выразила свою признательность Международному договору за организацию мероприятия, посвященного правам фермеров, в Индии, и констатировала, что "Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, подписанный в 2001 году, был одним из важнейших международных соглашений стран-членов по вопросам сохранения, использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и управления ими. В нем впервые было сказано о гарантиях продовольственной безопасности посредством сохранения, обмена и устойчивого использования мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства". Она также отметила, что "... с самого зарождения цивилизации фермеры являются подлинными инженерами и учеными. Они используют энергию и дары природы на благо человечества".
21. В программе Глобального симпозиума было пять тематических сессий: i) варианты реализации прав фермеров, предусмотренных положениями статьи 9 Международного договора; ii) правовые и другие меры, поддерживающие реализацию прав фермеров; iii) международные процессы и другие вопросы, имеющие отношение к правам фермеров; iv) ход осуществления положений статьи 9 Международного договора; и v) дальнейшая работа по защите прав фермеров. Помимо этих тематических сессий были проведены три специальных мероприятия: а) форум

фермеров, б) вопросы сотрудничества Юг – Юг в области защиты прав фермеров и с) общинные банки и производственно-сбытовая цепочка, организованные правительством Индии.

22. Резюме обсуждений, состоявшихся на Глобальном симпозиуме, представлено в документе IT/GB-10/23/13/Inf.1 "Доклад о работе Глобального симпозиума по осуществлению прав фермеров".

## **VII. ВОЗМОЖНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ**

23. На своей девятой сессии Управляющий орган поручил Секретарю "организовать Глобальный симпозиум для обмена опытом и обсуждения возможной дальнейшей работы по правам фермеров...". Выполняя это поручение, Секретарь подготовил программу работы Глобального симпозиума по правам фермеров, призванную содействовать обмену знаниями и опытом, накопленным различными участниками, а также информацией и идеями в отношении возможной дальнейшей работы в области прав фермеров.

24. В процессе обсуждений и обмена мнениями на Глобальном симпозиуме Секретарь получил несколько предложений и рекомендаций относительно возможной дальнейшей работы по защите прав фермеров:

### *i) На международном уровне*

- оказывать содействие постоянному обмену опытом, примерами передовой практики и уроками, которые были получены в процессе осуществления прав фермеров;
- расширять права и возможности фермеров, особенно женщин и молодежи, и поощрять их участие в международных процессах и дискуссиях, связанных с ГРПСХ;
- проводить межсессионную работу по подготовке руководства по осуществлению прав фермеров и содействовать использованию Реестра и Вариантов мер;
- оказывать содействие региональному сотрудничеству и сотрудничеству Юг — Юг;
- наращивать возможности фермеров, например путем создания потенциала и проведения мероприятий по повышению осведомленности о правах фермеров и предоставления фермерам необходимой технической и институциональной поддержки на национальном и региональном уровнях;
- разработать механизмы поддержки фермеров в вопросах производства собственных семян, а также сохранения, продажи, совместного использования семян и обмена ими;
- пропагандировать увязку Международного договора с правами человека и содействовать развитию его связей с другими профильными органами, а также поощрять международное сотрудничество в целях поддержки осуществления прав фермеров;
- проводить работу по вопросу взаимного дополнения фермерских семеноводческих систем и официальной семеноводческой системы и удовлетворения потребностей фермеров;
- провести исследования, позволяющие понять влияние ЦИПО/ДПО на положение фермеров и пересмотреть понятие ответственного отношения и открытого доступа; в этом контексте изучить текущие процессы и дискуссии по вопросам совершенствования функционирования Многосторонней системы и деятельности Рабочей группы открытого состава Конвенции о биологическом разнообразии, а также оценить возможное влияние их работы на права фермеров; и
- укреплять механизм распределения выгод в целях оказания более целенаправленной поддержки фермерам.

### *ii) На национальном уровне*

- содействовать осуществлению прав фермеров на национальном уровне;
- способствовать реализации прав фермеров, опираясь на опыт, описанный в Вариантах мер;
- продолжать процесс обмена опытом, пополняя перечень мер в Реестре, и брать на вооружение отраженный в Реестре опыт коллег;
- разработать меры по институционализации семеноводческих систем, находящихся в ведении фермеров, или гарантировать поддержку и признание фермерских/крестьянских семеноводческих систем;

- активизировать информационно-просветительскую деятельность и наращивание потенциала; и
- принять меры для защиты прав фермеров.

## **VIII. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ**

25. Управляющему органу предлагается принять к сведению информацию, представленную в настоящем документе, и:

- рассмотреть проект аннотированных критериев и плана оценки хода осуществления положений статьи 9, содержащиеся в Приложении 1 к настоящему документу;
- дать указания относительно возможной дальнейшей работы по осуществлению прав фермеров; и
- принять резолюцию с учетом проекта элементов, приведенного в Приложении 2 к настоящему документу.

---

**Приложение 1**

---

**Проект плана оценки хода осуществления положений статьи 9  
Международного договора****Раздел 1. Резюме**

В этом разделе будут кратко представлены результаты оценки, основные выводы / ключевые тезисы и рекомендации.

Будет приведено краткое резюме оценки ситуации с осуществлением прав фермеров в разбивке по регионам.

**Раздел 2. Общая информация и введение**

В этом разделе будет приведена краткая информация о происхождении и концептуальной основе прав фермеров, а также об основных событиях и резолюциях, принятых Управляющим органом на эту тему; кроме того, могут быть упомянуты наработки или соображения, касающиеся прав фермеров, высказанные на других профильных форумах.

Раздел будет также содержать введение и описание цели и предмета оценки и связанных с ней ограничений и факторов неопределенности.

**Раздел 3. Методика и подход**

В этом разделе будут представлены методика оценки и подход к ее проведению. Он будет включать следующие пункты:

***А. Методика и сроки проведения оценки***

Общее описание методики. Подробное описание методики и сроки проведения оценки приведены в таблице 1.

***В. Критерии***

Основные критерии: вопросы 19, 19А и В Доклада о соблюдении и дополнительная информация, предоставленная Договаривающимися Сторонами.

Предмет оценки: соблюдение положений статьи 9 Международного договора.

Оценка должна производиться на основании следующих критериев из основного и дополнительного вопросников:

***1. Основной вопросник***

Оценка ситуации с осуществлением прав фермеров должна производиться на основе следующих критериев:

- Приняли ли Договаривающиеся Стороны какие-либо меры для защиты и содействия осуществлению прав фермеров?
- Сколько стран реализовали их полностью?
- Сколько стран реализовали их частично?
- Сколько стран приняли у себя меры политики и правовые меры для осуществления прав фермеров?
- Сколько стран реализовали или увязали осуществление прав фермеров с более широкой национальной повесткой, планами действий или программами в области развития?

***2. Дополнительный вопросник:***

- Какие усилия/пути/средства/режимы защиты и содействия осуществлению прав фермеров предпринимаются Договаривающимися Сторонами и заинтересованными

сторонами? Эта информация должна быть обобщена и представлена в соответствии с существующими категориями мер, используемыми в Реестре<sup>11</sup>.

- Какие меры и виды практики в области защиты и содействия осуществлению прав фермеров упоминаются чаще всего?
- Какой опыт был получен в связи с осуществлением прав фермеров?
- С какими проблемами и трудностями приходится сталкиваться при осуществлении положений статьи 9?
- В это резюме следует включить любую другую дополнительную или относящуюся к делу информацию из национальных докладов.

### ***С. Источник информации***

В этом разделе будет разъяснено, какие источники информации использовались для оценки, и кратко описан каждый из них.

В процессе оценки ситуации с осуществлением прав фермеров будут использоваться имеющиеся информационные ресурсы, такие как:

- доклады о соблюдении (статья 9, вопрос 19 и другая актуальная информация, представленная в национальных докладах;
- в качестве источника данных для оценки должен также использоваться Реестр национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, с учетом деталей и информации, представленных Договаривающимися Сторонами и заинтересованными сторонами;
- другие важные источники информации, по мере необходимости.

## **Раздел 4. Ситуация с осуществлением прав фермеров**

В этом разделе будут представлены сведения о ситуации с осуществлением прав фермеров в разных регионах, полученные в результате проведенного анализа. Будут кратко описаны работа и инициативы Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон, в частности юридические и политические меры, технические программы и другие меры, принятые для защиты и содействия реализации прав фермеров.

Кроме того, здесь должен быть описан опыт, накопленный в процессе реализации прав фермеров, и проблемы, с которыми сталкиваются Договаривающиеся Стороны и заинтересованные стороны в процессе защиты и содействия реализации прав фермеров.

В качестве дополнения этого анализа в этот раздел также следует включить описание работы различных международных органов и организаций в поддержку реализации прав фермеров, таких как органы ООН, центры КГМСХИ, организации гражданского общества, а также структуры государственного и частного секторов, действующие на разных уровнях.

Этот раздел будет структурирован по регионам, в нем будут приведены необходимые данные и цифры, а также, в соответствующих случаях, результаты тематических исследований:

- Африка
- Азия
- Европа
- Латинская Америка и Карибский бассейн
- Ближний Восток
- Северная Америка
- юго-западная часть Тихого океана

---

<sup>11</sup> Например: технические, административные, юридические, другие. С Реестром можно ознакомиться по адресу: <https://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/overview-inventory/ru/>.



**Раздел 5. Резюме и рекомендации**

В этом разделе будут представлены резюме и рекомендации оценки.

**Приложения**

Глоссарий терминов и определения, используемые в документе

Необходимые тематические исследования, проведенные в процессе оценки

**Таблица 1. Примерная методика и сроки подготовки оценки ситуации с осуществлением прав фермеров для ее представления на одиннадцатой сессии Управляющего органа**

<b>СБОР ИНФОРМАЦИИ И АНАЛИЗ ДОКУМЕНТОВ</b>	
<b>1. Организация работы, сбор информационных ресурсов и обзор всей имеющейся информации</b>	январь – апрель 2024 года
<p>Сбор и оценка информации<sup>12</sup>, содержащейся в:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• национальных докладах о соблюдении<sup>13</sup>;</li> <li>• Реестре<sup>14</sup>;</li> <li>• Глобальном плане действий; и</li> <li>• других соответствующих документах.</li> </ul> <p>На этом этапе с помощью установленных критериев должна быть подобрана, объединена и систематизирована информация об осуществлении прав фермеров, в частности о реализуемых мерах<sup>15</sup> и методах, о трудностях и других проблемах, с которыми приходится сталкиваться в процессе осуществления прав фермеров на национальном уровне.</p> <p>Сюда следует включить всю значимую и полезную информацию, указанную в докладах.</p>	
<b>2. Анализ данных и информации, подготовка первой редакции оценки</b>	май – июль 2024 года
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рассмотрение материалов в разбивке по странам и регионам<sup>16</sup></li> <li>• Подготовка тематических исследований на основе положений о правах фермеров (т.е. пунктов 1, 2а, 2б, 2с и 3 статьи 9), а также письменная фиксация ситуации с осуществлением прав фермеров в разных регионах.</li> </ul>	
<b>ПРЕЗЕНТАЦИИ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ</b>	
<b>3. Презентация и проверка докладов об оценке в разбивке по регионам<sup>17</sup></b>	сентябрь – ноябрь 2024 года
<ul style="list-style-type: none"> <li>• На региональном уровне презентации докладов об оценке будут организованы в рамках вебинаров или совещаний в гибридном формате для каждого региона с целью представления и проверки предварительных региональных оценок и сбора всех дополнительных материалов (при наличии).</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Консолидация и интеграция всех полученных откликов в разбивке по регионам.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Завершение оценки ситуации с осуществлением прав фермеров в разбивке по регионам.</li> </ul>	
<b>ПОДГОТОВКА И НАПИСАНИЕ СВОДНОГО ДОКЛАДА О СИТУАЦИИ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРАВ ФЕРМЕРОВ</b>	
<b>4. Обзор оценок в разбивке по регионам и их обновление в случае необходимости</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка (первой редакции) доклада об оценке ситуации с осуществлением прав фермеров</li> </ul>	январь – март 2025 года
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Представление доклада об оценке ситуации с осуществлением прав фермеров Управляющему органу на его одиннадцатой сессии</li> </ul>	ноябрь 2025 года

<sup>12</sup> Может быть выпущено уведомление для ДС и заинтересованных сторон с предложением представить и/или обновить свои материалы, касающиеся осуществления прав фермеров.

<sup>13</sup> Национальные доклады (<https://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/compliance/compliance-reports/ru/>), вопросы 19, 19А и В Доклада о соблюдении требований.

<sup>14</sup> Реестр национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора (<https://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/inventory-on-frs/ru/>).

<sup>15</sup> Административные, юридические, технические и другие меры.

<sup>16</sup> Ввиду региональных различий и местной специфики может быть применен региональный подход.

<sup>17</sup> В сводный доклад об оценке должны войти семь региональных докладов.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ \*\*/2023

## ВЫПОЛНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 9 "ПРАВА ФЕРМЕРОВ"

## УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

*ссылаясь* на тот огромный вклад, который местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира вносят и будут вносить в сохранение, освоение и использование генетических ресурсов растений, составляющих основу производства продовольственной и сельскохозяйственной продукции во всем мире,

*ссылаясь* на свои резолюции 2/2007, 6/2009, 6/2011, 8/2013, 5/2015, 7/2017, 6/2019 и 7/2022,

1. *принимает к сведению* информацию о публикации "Вариантов мер, призванных поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора" (Варианты мер) и *рекомендует* Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос об использовании Вариантов мер для поощрения, направления и содействия осуществлению прав фермеров согласно их потребностям и приоритетам и в соответствии с национальным законодательством;
2. *предлагает* Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам, особенно фермерским организациям, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальным законодательством, и впредь передавать или обновлять ранее представленные Секретарю для включения в Реестр замечания, примеры практического опыта и передовой практики осуществления положений статьи 9 Международного договора на национальном уровне;
3. *принимает к сведению* итоги Глобального симпозиума по правам фермеров, *благодарит* правительство Индии за оказанное гостеприимство и успешное проведение Симпозиума и *призывает* Договаривающиеся Стороны рассмотреть возможность проведения таких симпозиумов в будущем в качестве платформы для обмена опытом и взаимного обучения по вопросам осуществления прав фермеров;
4. *принимает к сведению* аннотированный план проведения оценки хода осуществления положений статьи 9 Международного договора, подготовленный в соответствии с поручением девятой сессии;
5. принимая во внимание, в частности, сформулированные по итогам Глобального симпозиума по правам фермеров рекомендации и предложения, представленные в документе IT/GB-10/23/13, при наличии финансовых ресурсов *организует* группу экспертов, в состав которой войдут [...] экспертов, предложенных регионами ФАО, и до [...] представителей заинтересованных сторон, в частности фермерских организаций, которая, в соответствии со своим кругом ведения [*который должен быть определен Управляющим органом*] и под общим руководством Бюро одиннадцатой сессии, подготовит и представит на рассмотрение Управляющего органа на его одиннадцатой сессии:
  - проект руководства по осуществлению прав фермеров;
  - проект программы работы в области осуществления прав фермеров; и
  - обзор подготовленной Секретариатом оценки хода осуществления положений статьи 9 Международного договора.
6. вновь *призывает* Договаривающиеся Стороны и профильные организации инициировать проведение региональных практикумов и иных мероприятий консультационного характера с привлечением широкого круга заинтересованных сторон, в том числе фермерских организаций, представляющих центры происхождения и разнообразия сельхозкультур, с целью обмена знаниями,

мнениями и опытом в вопросах осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;

7. **порукает** Секретарю оказывать содействие таким инициативам при поступлении соответствующих запросов и при наличии финансовых и кадровых ресурсов;
8. **порукает** Секретарю, в случае получения соответствующих запросов и при наличии финансовых и кадровых ресурсов, оказывать поддержку таким инициативам, в том числе путем содействия разработке региональных планов сотрудничества между заинтересованными сторонами, уделяя особое внимание сотрудничеству Юг – Юг, как это предусмотрено пунктом 5 статьи 18 Международного договора;
9. **порукает** Секретарю соответствующим образом обновить образовательный модуль по правам фермеров и продолжить процесс его распространения и пропаганды его использования и **предлагает** Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам использовать его;
10. **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, продолжить информационно-пропагандистскую и коммуникационную работу с соответствующими заинтересованными сторонами по вопросам прав фермеров, включая проведение семинаров по развитию потенциала, в качестве одной из важных мер по обеспечению осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;
11. **порукает** Секретарю по возможности расширять сотрудничество между Международным договором и другими подразделениями и партнерами, занимающимися поощрением прав фермеров как в ФАО, так и в других структурах, а также с Организацией Объединенных Наций в целом, в том числе с международными органами по правам человека, в целях содействия осуществлению прав фермеров;
12. **высоко оценивает** участие фермерских организаций в деятельности в поддержку осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, и **призывает** их и впредь активно участвовать в работе сессий Управляющего органа и межсессионных совещаний соответствующих вспомогательных органов, учрежденных Управляющим органом, согласно Правилам процедуры Международного договора и с учетом положений Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества;
13. **выражает признательность** правительствам Италии и Норвегии за щедрую финансовую поддержку работы, связанной с правами фермеров;
14. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны и других доноров и впредь предоставлять финансовые ресурсы на поддержку работы, связанной с правами фермеров в соответствии с Международным договором, и **призывает** Договаривающиеся Стороны поддерживать мероприятия, упомянутые в настоящей резолюции;
15. **порукает** Секретарю представить Управляющему органу на его одиннадцатой сессии доклад о выполнении положений настоящей резолюции.